

No. 10485. TREATY ON THE NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS. OPENED FOR SIGNATURE AT LONDON, MOSCOW AND WASHINGTON ON 1 JULY 1968¹

N° 10485. TRAITÉ SUR LA NON-PROLIFÉRATION DES ARMES NUCLÉAIRES. OUVERT À LA SIGNATURE À LONDRES, MOSCOU ET WASHINGTON LE 1^{er} JUILLET 1968¹

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the United States of America on:

17 November 1989

KUWAIT

(With effect from 17 November 1989, provided the deposit in Washington was the effective deposit for the purpose of article IX (4) of the Treaty.)

With the following understanding:

“It is understood that the Ratification of the treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons signed by Kuwait on the 15th of August 1968, does not mean in any way a recognition of Israel by the Government of the State of Kuwait.

“Furthermore, no treaty relations will arise between the State of Kuwait and Israel.”

[ARABIC TEXT — TEXTE ARABE]

ان التصديق على معاهدة عدم انتشار الاسلحة النووية التي وقعتها الكويت بتاريخ ١٥/٨/١٩٦٨م لا يحوى بأية حال معنى اعتراف حكومة دولة الكويت بإسرائيل ، ولايؤدى الى دخول الكويت معها فى معاملات مما تنظمها هذه الاتفاقية •

Certified statement was registered by the United States of America on 5 February 1990.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :

17 novembre 1989

KOWEÏT

(Avec effet au 17 novembre 1989, dans la mesure où le dépôt à Washington a produit les effets prévus au paragraphe 4 de l'article IX du Traité.)

Avec la déclaration interprétative suivante :

[TRANSLATION — TRADUCTION]

Il est précisé que la ratification du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires signé par le Koweït le 15 août 1968 n'entraîne en aucune façon la reconnaissance d'Israël par le Gouvernement de l'Etat du Koweït.

En outre, aucun lien ne sera établi entre l'Etat du Koweït et Israël dans le cadre de ce traité.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 5 février 1990.

¹United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, p. 161; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 11 to 16, as well as annex A in volumes 1018, 1032, 1035, 1038, 1058, 1102, 1126, 1195, 1214, 1254, 1286, 1297, 1315, 1372, 1380, 1381, 1394, 1401, 1406, 1421, 1442, 1484, 1486 and 1511.

¹Nations Unies, *Recueil des Traités* vol. 729, p. 161; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 11 à 16, ainsi que l'annexe A des volumes 1018, 1032, 1035, 1038, 1058, 1102, 1126, 1195, 1214, 1254, 1286, 1297, 1315, 1372, 1380, 1381, 1394, 1401, 1406, 1421, 1442, 1484, 1486 et 1511.